



W numerze:

- Z historii ziemi świdwińskiej
- Święto świdwińskiej „Dwójki”
- Turniej zapaśniczy
- Targi edukacyjne
- Litewskie święto
- Ultramaraton
- Zmiany w Policji
- Burmistrz podziękował sportowcom

GAZETA PROMOCYJNA WYDAWNICTWA ADAM MARSZAŁEK

2025, nr 320,321

ISSN 1428-2186

NAKLAD 3000 EGZ.

SZANOWNI CZYTELNICY „ECHA ŚWIDWINA”!



Święta Zmartwychwstania Pańskiego to czas, w którym na nowo odkrywamy Bożą miłość, która jest gotowa nawet na śmierć, aby w ten sposób ocalić człowieka zagubionego, sponiewieranego i zranionego przez grzech. To czas radości i nadziei, w którym Chrystus – prawdziwy Bóg i prawdziwy człowiek rozrywa kajdany grzechu i prowadzi nas zwycięsko ku życiu, które trwa wiecznie.

Żyjemy w świecie zamętu, wojen i konfliktów, tych potężnych i krwawych pomiędzy państwami, ale również tych, które dotyczą narodu, lokalnych wspólnot czy rodzin. Towarzyszy nam nowy wyścig zbrojeń i pomieszanie pojęć, w którym neguje się nawet wartość ludzkiego życia. Dlatego życzę, aby nasze rodziny były zgodne i szczęśliwe, pełne wiary i zaufania do Boga. Przekazuję również życzenia pokoju i nadziei, że z Bogiem możemy przezwyciężyć wszelkie niebezpieczeństwa i lęki. Nikogo chyba nie trzeba przekonywać, jak bardzo potrzebujemy pokoju. Szczególnie, że w Biblii jego owocem jest nie tylko brak wojny i zamętu, ale również szczęście, powodzenie, a nawet dobre zdrowie.

Na Święta Zmartwychwstania i okres wielkanocny przekazuję najserdeczniejsze życzenia! Niech Zmartwychwstały Chrystus obdarza radością serca, zdrowiem duszy i ciała. Niech podniesie na duchu, doda sił oraz wzmocni miłość! A Bóg niech Wam udzieli pełni radości i pokoju w wierze, abyście mocą Ducha Świętego byli bogaci w nadzieję (Rz 15, 13).

SPOTKANIA PREZESA



JE Alim Kirabayev,
ambasador Kazachstanu
w Polsce



Stanisław Wziątek,
podsekretarz stanu w Ministerstwie
Obrony Narodowej



Z serdecznymi życzeniami,
modlitwą i błogostawieństwem

abp Wiesław Śmigiel

Szczecin, Wielkanoc 2025 r.

POŻEGNANIE AMBASADORA JE ALIMA KIRABAYEVA



W warszawskim hotelu Regent odbył się bankiet pożegnalny JE Alima Kirabayeva, ambasadora Kazachstanu w Polsce. Jego współgospodarzami byli konsulowie honorowi Kazachstanu: **Jerzy Starak, Jerzy Bar, Artur Nizioł, Aleksander Prokopiuk** oraz prezes Zarządu Alventa S.A. **Wiesław Hałucha**. W wystąpieniu pożegnalnym Pan Ambasador omówił aktualny stan stosunków polsko-kazachstańskich, najważniejsze wydarzenia z okresu sprawowania swej misji w Polsce, a także podziękował przyjaciołom i współpracownikom za udzielane wsparcie. W imieniu korpusu dyplomatycznego głos zabrał nuncjusz apostolski w Polsce arcybiskup **Antonio Guido Filipazzi**, który wysoko ocenił działalność w Polsce ambasadora Alima Kirabayeva.



Wśród gości spotkania byli m.in. ambasadorowie: Chin JE **Sun Linjiang** z Małżonką, Azerbejdżanu JE **Nargiz Gurbanova**, Palestyny JE **Mahmoud Khalifa**, Algierii JE **Mohamed Salah Eddine Belaid**, profesorowie: **Andrzej Bisztyga, Piotr Zientarski, Włodzimierz Karaszewski, Małgorzata Jaworek, Tadeusz Bodio, Aleksander Skaliy, Karol Karski** oraz prezesi: **Jerzy Smoliński, Tadeusz Skoczek, dr Janusz Piechociński i dr Adam Marszałek**.

K.G.

PROFESOR BUSZEWSKI W RADZIE NAUKOWEJ „MEDICAL FORUM”

Miło nam poinformować, że wybitny polski uczony prof. dr hab. **Bogusław Buszewski** dołączył do Rady Naukowej półrocznika „Medical Forum”. Pan Profesor – jeden z najbardziej zasłużonych i utytułowanych polskich naukowców, członek rzeczywisty Polskiej Akademii Nauk, z przyjemnością przyjął zaproszenie prezes Wydawnictwa Adam Marszałek prof. UMK dr hab. **Joanny Marszałek-Kawy** i redaktora naczelnego „Medical Forum” prof. dr hab. n. med. **Mateusza Jagielskiego**. Jesteśmy zaszczytzeni podejmując współpracę naukową z Panem Profesorem i nie mamy wątpliwości, że przyczyni się ona do dalszego podnoszenia renomy pisma.

Michał Dahl



fot. Margoz

POLITYCY I UCZENI



W trakcie jednego ze spotkań naukowych o sytuacji polskiego szkolnictwa rozmawiali: prorektor Warszawskiej Wyższej Szkoły Biznesu **Daniel Milewski**, prezes dr Adam Marszałek, podsekretarz stanu w Ministerstwie Obrony Narodowej **Stanisław Wziątek** oraz prof. **Zbigniew Girzyński** z UMK.

K.G.

SPOTKANIE AUTORSKIE Z MICHAŁEM RUSINKIEM



Na świdwińskim zamku odbyło się spotkanie **Michała Rusinka** – byłego sekretarza Wisławy Szymborskiej, literaturoznawcę, pisarza i profesora na Wydziale Polonistyki UJ. Gość spotkania podzielił się wspomnieniami o noblistce, a opowiadał o niej tak, jak potrafi tylko on – z humorem, ciepłem i wielką sympatią. Usłyszeliśmy mnóstwo anegdot z życia poetki i zajrzeliśmy za kulisy jej codzienności.

Świdwiński Ośrodek Kultury

FRANCUSKIE ROZMOWY O KONGRESIE



W trakcie pobytu we Francji kierownik naukowa XII Międzynarodowego Kongresu Azjatyckiego prof. **Joanna Marszałek-Kawa** zaprezentowała jego założenia i program, a także zachęcała do udziału w nim grupę uczonych i dydaktyków, wśród których byli: **Josiane Faivre**, **Bernard Migeon**, **Yves Morin**, **Helene Morin-Hamon**, **Denis Morin** i **Maxime Morin**.

M.K.

ŚWIĄTECZNE ŻYCZENIA



Drodzy mieszkańcy Świdwina, z okazji Świąt Wielkanocnych pragnę złożyć Wam serdeczne życzenia spokoju, zdrowia i wytchnienia od codziennych trosk. Niech ten świąteczny czas – niezależnie od tego, jak go przeżywacie – będzie okazją do odpoczynku, refleksji i spotkań z bliskimi.

Życzę Wam chwil pełnych ciepła, uśmiechu oraz nowej energii na nadchodzące wiosenne dni.

Piotr Feliński
burmistrz Świdwina

Z okazji Świąt Wielkanocnych
składamy najserdeczniejsze życzenia zdrowia,
siły oraz wszelkiej pomyślności.

Aby ten wyjątkowy czas był wytchnieniem
od codziennych obowiązków
i okazją do spędzenia radosnych chwil w gronie najbliższych.

Wesołego Alleluja!

Przewodniczący Rady Powiatu
Jerzy Anielski

Starosta Świdwiński
Mirosław Majka

Szanowni Czytelnicy,
z okazji nadchodzących Świąt Wielkanocnych składam Państwu serdeczne życzenia – zdrowia, pokoju ducha i nadziei, która w tych dniach nabiera szczególnego znaczenia.

Niech czas spędzony w gronie najbliższych przyniesie ukojenie, radość i energię na kolejne dni.

W imieniu całej redakcji „Echa Świdwina” dziękuję za zaufanie, którym nas Państwo obdarzacie – to dla Was tworzymy lokalne medium, które łączy ludzi, miejsca i historie.

Wesołych, spokojnych Świąt Wielkanocnych!



Elżbieta Wielgosz,
redaktor naczelna
„Echa Świdwina”

ZMIANY W KPP ŚWIDWIN

Komendant Powiatowy Policji w Świdwinie insp. **Łukasz Chruściel** uroczystie powierzył obowiązki I Zastępcy Komendanta Powiatowego Policji w Świdwinie podinspektorowi **Krzysztofowi Potasznikowi**. Burmistrz Świdwina **Piotr Feliński** pogratulował Panu Komendantowi awansu, życząc wielu sukcesów, satysfakcji z pełnionej służby oraz wytrwałości w realizacji wymagających zadań na rzecz bezpieczeństwa mieszkańców naszego powiatu: „Miałem okazję wielokrotnie współpracować z podinsp. Krzysztofem Potasznikiem, szczególnie w sytuacjach kryzysowych wymagających szybkich i zdecydowanych działań. Nasza współpraca obejmowała m.in. koordynację akcji poszukiwawczych, reagowanie na różnego rodzaju zagrożenia czy działania związane z bezpieczeństwem podczas dużych wydarzeń miejskich. Zawsze mogłem liczyć na jego profesjonalizm, opanowanie i pełne zaangażowanie w niesieniu pomocy mieszkańcom. Wierzę, że na nowym stanowisku będzie miał jeszcze większe możliwości do rozwijania współpracy między samorządem a Policją, a nasze wspólne działania przelożą się na jeszcze większe bezpieczeństwo w Świdwinie i okolicach”.

UM Świdwin



DYREKTOR MIEJSKIEGO ŻŁOBKA W ŚWIDWINIE WYBRANA



Konkurs na stanowisko dyrektora nowo utworzonego żłobka miejskiego w Świdwinie wygrała **Marta Szutkowska-Kiszkiewicz**. To niezwykle doświadczona i zaangażowana w sprawy edukacji osoba. Jest nauczycielką filologii angielskiej i francuskiej (absolwentką Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu oraz Trinity College Dublin), pasjonatką historii i języków, a także spełnioną matką dwójki dzieci. Pani Marta ma bogate doświadczenie w pracy z dziećmi i młodzieżą zarówno w Polsce, jak i za granicą. Założyła jedną z pierwszych polonijnych szkół społecznych w Irlandii – Polską Szkołę „Równe Szanse” w Carlow oraz Polską Szkołę w Wexford. Była także inicjatorką i współorganizatorką kilkunastu innych szkół polonijnych na terenie Irlandii. Od lat angażuje się w projekty edukacyjne i integracyjne na arenie międzynarodowej. Była członkiem Rady Integracyjnej przy irlandzkim Ministrze Sprawiedliwości i Równości oraz Forum Integracyjnego w Carlow. Założyła i prowadziła Polską Macierz Szkolną w Irlandii, a w 2012 roku weszła w skład prezydium Kongresu Oświaty Polonijnej. Współpracowała również z polskim Ministerstwem

Edukacji Narodowej jako członek Rady Oświaty Polonijnej. Jest inicjatorką i organizatorką licznych wydarzeń edukacyjnych i kulturalnych, m.in. zjazdów nauczycieli polonijnych, szkoleń, konkursów, warsztatów dziennikarskich, Festiwalu Kultur czy Polonijnej Majówki. Współtworzyła również Polish-Irish Business Club, wyróżniony Orłem Biznesu Polonii Świata. Za swoją działalność na rzecz Polonii w 2019 roku została uhonorowana przez Prezydenta RP Złotym Krzyżem Zasługi. Jesteśmy przekonani, że dzięki swojej wiedzy, doświadczeniu i pasji pani Marta Szutkowska-Kiszkiewicz stworzy w naszym żłobku przyjazne, inspirujące i bezpieczne miejsce dla najmłodszych mieszkańców Świdwina. Gratulujemy i życzymy wielu sukcesów!

UM Świdwin

POWSTAŁA DRUŻYNA HARCERSKA

To wyjątkowa szansa dla naszych dzieci, by przeżywały przygody, uczyły się odpowiedzialności, współpracy i niesienia pomocy innym – w duchu harcerskich wartości. Wielu z nas pamięta własne chwile spędzone jako zuchy czy harcerze – biwaki, ogniska, przyjaźnie na całe życie. Teraz możemy podarować te same doświadczenia naszym dzieciom. Zachęcamy – zapiszcie swoje pociechy do harcerstwa. To inwestycja w ich charakter, rozwój i piękne wspomnienia. Czuwaj!

UM Świdwin



ROZMOWY O CZASOPISMACH



Goszcząca w Wydawnictwie Adam Marszałek delegacja Wydziału Nauk Politycznych i Studiów Międzynarodowych Uniwersytetu Warszawskiego pod przewodnictwem dziekana prof. dr. hab. **Daniela Przastka** omówiła z prezesem dr. **Adamem Marszałkiem** zasady współpracy wydawniczej. Uczestniczący w spotkaniu prof. **Stanisław Sulowski**, pełniący funkcję przewodniczącego Rady Naukowej „Central European Journal of Security Studies” oraz redaktor naczelny tego czasopisma dr **Piotr Potejko** byli szczególnie zainteresowani rozwojem swego periodyku. Zdecydowano również o kontynuacji współpracy takich czasopism, jak: „Polish Political Science Yearbook”, „Athenaeum. Polskie Studia Politologiczne”, „Azja Pacyfik”, „African Journal of Economics, Politics and Social Studies” oraz „Copernicus. Political and Legal Studies”. W dyskusji oraz kończącym pobyt w Toruniu obiedzie uczestniczyli także: prezes Wydawnictwa Helvetica dr **Oleg Golovko** oraz prezes **Halina Marszałek**.

K.G.

MIĘDZYPOKOLENIOWE WARSZTATY

W Klubie Seniora odbyły się wyjątkowe warsztaty. Dzieciaki z Placówki Wsparcia Dziennego wspólnie z seniorami tworzyły piękne, własnoręcznie robione kartki świąteczne. Kolorowy papier, wstążki i mnóstwo kreatywności – to wszystko połączyło dwa pokolenia przy jednym stole. Takie spotkania to coś więcej niż tylko rękodzieło. To wzajemna nauka, wymiana doświadczeń i budowanie więzi międzypokoleniowych. Seniorzy chętnie dzielili się swoimi umiejętnościami, a dzieci wносиły radość, energię i nowe pomysły. Wspólna praca pokazała, jak wiele możemy się od siebie nauczyć, niezależnie od wieku!

UM Świdwin



NOWE MIEJSCE WSPARCIA DLA DZIECI I MŁODZIEŻY

W Świdwinie otwarto Placówkę Wsparcia Dziennego przy Miejskim Ośrodku Pomocy Społecznej. To miejsce, które stanie się bezpieczną przestrzenią dla dzieci i młodzieży – pełną ciepła, rozwoju i profesjonalnej opieki. W uroczystości uczestniczyli radni oraz dyrektorki świdwińskich placówek oświatowych. Gościem specjalnym była marszałek województwa zachodniopomorskiego **Anna Bańkowska**, która podkreśliła znaczenie takich inicjatyw dla naszej społeczności.

UM Świdwin



NA HARMONIJCE, NA CZTERY STRONY ŚWIATA BLUESOWE OPowieści SŁAWKA WIERZCHOLSKIEGO



Mistrz harmonijki, czołowy bluesman tego gatunku muzyki w kraju, odwiedził z recitalem Gminny Ośrodek Kultury w Skrwilnie, dowodząc że nie tylko wielkie sale koncertowe są godne gościć muzyków o międzynarodowej sławie. Pretekstem do muzycznych opowieści bluesowych była interesująca książka *Bluesowy alfabet Sławka Wiercholskiego* napisana po wielogodzinnych sesjach z muzykiem przez **Mariusza Szalbierza**, dziennikarza muzycznego. Tu istotna dygresja –

książka została wydana przez znaną już nie tylko w kraju toruńską oficynę Wydawnictwo Adam Marszałek. W Skrwilnie **Sławek Wiercholski** zaprezentował się przede wszystkim jako muzyk, który – jedynie w części – spełnił marzenia swego ojca, studiując prawo na UMK w Toruniu, kończąc je bez problemu z tytułem magistra. Opowieści muzyczne przeplatały się muzyką na żywo, jako że artysta grał na harmonijce Hohnera (o zaletach instrumentu tej najstarszej w świecie niemieckiej firmy muzycznej, festiwalach mistrzów harmonijki mówił szeroko, z muzyką w tle), na gitarze, przede wszystkim wykonując utwory, do których napisał tekst. Opowiadał też o muzycznym dialogu instrumentów. Jako założyciel i współorganizator „Nocnej Zmiany Bluesa”, znanego nie tylko w kraju zespołu karmionego i karmiącego bluesem, poświęcił sporo uwagi historii tego teamu, który ostatni swój jubileusz – 50 lat istnienia – obchodził już 2 lata temu. I rzecz najważniejsza – „Polski Blues”, hasło, które pisać trzeba dużymi literami. To właśnie dzięki Sławkowi Wiercholskiemu i jego przyjaciółom, bluesa możemy posłuchać nie tylko w wykonaniu polskich muzyków, wokalistów, ale także utworów w języku polskim. Jeden z nich pod tożsamym tytułem „Polski blues” – przy rytmicznym klaskaniu przez uczestników bluesowego recitalu – artysta zagrał na jego zakończenie.

Tekst i fot. Bogumił Drogorób



Sławek z organizatorami: **Magdaleną Mrowińską** i wójtem **Darłuszem Kolczyńskim**

WIZYTA PANI DZIEKAN



Od kilku lat firmy skupione w Marszałek Publishing Group ściśle współpracują z Wydziałem Nauk Ekonomicznych i Zarządzania Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu. Inicjatorem tej współpracy był ówczesny dziekan tego Wydziału prof. dr hab. **Jerzy Boehlke**. Najbardziej widocznymi efektami tego współdziałania był udział władz i pracowników Wydziału w organizacji kongresów azjatyckich oraz szereg publikacji książkowych. W czasie wizyty w Wydawnictwie aktualnej dziekan Wydziału prof. **Marlena Ciechan-Kujawa** w rozmowie z prezesem MPG dr. **Adamem Marszałkiem** wyraziła ona gotowość kontynuowania dotychczasowej współpracy zarówno przy organizacji międzynarodowych kongresów: azjatyckiego i afrykanistycznego, a także w wydawaniu publikacji pracowników kierowanego przez siebie Wydziału. Za szczególnie interesującą uznała Pani Dziekan inicjatywę organizacji Dnia Uzbekistanu w czasie XII Międzynarodowego Kongresu Azjatyckiego. W ubiegłym roku podobną imprezę dotyczącą Kazachstanu zorganizowali profesorowie: **Włodzisław Karaszewski** oraz **Małgorzata Jaworek**. Uczestniczyło w niej ponad 100 przedstawicieli świata kultury, nauki, polityki i biznesu.

K.G.

LITEWSKI NAJAZD NA TORUŃ

Konsul Honorowy Republiki Litewskiej w Toruniu **Przemysław Bańkowski** był inicjatorem organizacji Koncertu z okazji 35-lecia Odbudowy Niepodległości Litwy i 150. rocznicy urodzin kompozytora i malarza Mikalojusas Konstantinasa Čiurlionisa. Na scenie wystąpił Państwowy Chór Litewski „Vilnius” wraz z Toruńską Orkiestrą Symfoniczną. Organizatorami koncertu byli: marszałek województwa kujawsko-pomorskiego **Piotr Calbecki** i prezydent Torunia **Paweł Gulewski**. Goście honorowym był minister kultury Republiki Litewskiej **Šarūnas Birutis**, a patronat honorowy sprawował ambasador Republiki Litewskiej w Polsce **JE Valdemaras Sarapinas**. Wśród gości koncertu i uroczystego bankietu byli m.in.: wicemer Kowna (miasta partnerskiego Torunia) **Mantas Jurgutis**, wicemer Birsztan **Edvardas Citvaras**, rektor Uniwersytetu w Kłajpedzie **JM Artūras Raz-**



badauskas, dyrektor Muzeum Historii w Trokach **Alvyga Zmejevskienė**, dyrektor Narodowego Teatru Dramatycznego w Kownie **Egidijus Stancikas**, rektor UMK JM prof. **Andrzej Tretyn**, prezes **Halina Marszałek**, prof. **Bogusław Buszewski**, dziekan Wydziału Nauk o Zdrowiu Uniwersytetu w Kłajpedzie prof. **Reda Dzingeleviciene**, prezes **Joanna Jarkiewicz-Tretyn**, stacjonujący w Toruniu amerykańscy żołnierze, dziekan Wydziału Prawa i Administracji UMK prof. **Maciej Serowaniec**, dr **Natalia Daško** oraz wiceprzewodniczący Rady Miasta Torunia prof. **Marcin Czyżniewski**.

H.M.



JEDZIEMY PO MEDAL

Bardzo silny skład skompletował na ten sezon KS Toruń. Tworzą go: **Emil Sajfutdinow**, **Robert Lambert**, **Patryk Dudek**, **Mikkel Michelsen**, **Jan Kvech**, **Krzysztof Lewandowski**, **Antoni Kawczyński** i **Nicolai Heiselberg**. Tradycyjnie już jednym ze sponsorów drużyny toruńskich żuźlowców jest Wydawnictwo **Adam Marszałek**.

D.K.



ŚWIĘTO SZKOŁY Z „KOŁEM FORTUNY” I PIOSENKĄ



W tym roku Szkoła Podstawowa nr 2 w Świdwinie obchodziła 64. urodziny. W związku z tym odbyły się uroczyste obchody Święta Szkoły, które tym razem miały szczególnie kreatywną formę. Akademia poświęcona patronce Emilii Gierczak zaskoczyła wszystkich nietypowym programem. Obok tradycyjnych recytacji i występów muzycznych znalazło się także miejsce na połączenie historii naszej szkoły z zabawą, a wszystko w miłej oprawie muzycznej i tanecznej. W „Kole Fortuny” uczniowie mogli sprawdzić swoją wiedzę o życiu i dokonaniach naszej patronki Emilii Gierczak. Po zakończeniu oficjalnej części uroczystości, na wszystkich czekał słodki poczęstunek – pyszne urodzinowe ciasta, przygotowane przez rodziców naszych uczniów, specjalnie na tę okazję. Święto Szkoły było nie tylko okazją do upamiętnienia naszej patronki, ale także do wspólnej zabawy i integracji całej społeczności szkolnej. Nowatorska forma akademii pokazała, że historia może być nie tylko ważna, ale i ciekawa. Bardzo dziękujemy wszystkim tym, którzy swoją obecnością zaszczytili nasze skromne dwójkowe mury.

Marlena Kaunecka, Magdalena Bąk



JUBILEUSZ PROFESORA JASKIERNI

W warszawskim hotelu Dom Chłopa odbył się uroczysty bankiet, na którym ponad dwustu gości świętowało Jubileusz wybitnego uczonego, polityka i dyplomaty prof. **Jerzego Jaskierni**. Wśród gości byli m.in.: poseł dr **Daniel Milewski**, prezes dr **Adam Marszałek**, prof. **Grzegorz Piwnicki**, prof. **Zbigniew Girzyński** i **Agnieszka Kustosz**. Nakładem Wydawnictwa Adam Marszałek ukazują się corocznie cztery opasłe tomy, będące pokłosiem konferencji organizowanych przez Pana Profesora, których jest on wspólnie z prof. **Kamilem Spryszakiem** redaktorem naukowym.

K.K.



JANUSZ STANISŁAW CZARNECKI U LITERATÓW



Związek Literatów Polskich i Unia Polskich Pisarzy Lekarzy byli organizatorami spotkania z toruńskim pisarzem **Januszem Stanisławem Czarneckim**. Autor książek opublikowanych w Wydawnictwie Adam Marszałek mówił o przyszłości ludzkości, świadomości i medycynie. Spotkanie z wielką swadą prowadził prezes ZLP **Marek Wawrzkiwicz**. Głos zabrali także: wydawca dr **Adam Marszałek**, **Bolesław Kapitan** i prof. **Waldemar Hładki**. Fragmenty książek czytał znakomity aktor **Dariusz Jakubowski**.



W.K.

Wśród gości byli m.in.: prof. **Bogdan Wasilewski**, **Lech Dobroczyński**, **Zofia Mikula**, **Piotr Dumin**, **Maria Żywicka-Luckner** i dr **Renata Paliga**.

JUBILEUSZ PROFESORA GIRZYŃSKIEGO



W znakomitej atmosferze przebiegło spotkanie zorganizowane z okazji Jubileuszu wybitnego historyka prof. **Zbigniewa Girzyńskiego**. Wśród uczestników spotkania byli: **Beata Adamowicz**, **Dariusz Gościński**, dr **Anna Łukaszewska**, **Władysław Poremba**, prof. **Zbigniew Girzyński**, **Beata Girzyńska**, **Helena Girzyńska**, znakomity aktor **Jacek Kopczyński**, **Agnieszka Kustos** oraz prezes **Halina Marszałek**. Nakładem Wydawnictwa Adam Marszałek ukazało się ponad 20 książek, których autorem bądź redaktorem naukowym był prof. **Zbigniew Girzyński**.

K.G.



KĄCIK LITERACKI

Konstrukcja społeczeństwa we współczesnych Chinach

Niniejsza książka stanowi rezultat kluczowego projektu sfinansowanego przez Państwowy Fundusz Nauk Społecznych pt. *Badania nad innowacyjnością systemu zarządzania społecznego we współczesnych Chinach*. Jednocześnie jest też czwartym raportem zespołu badawczego ds. przemian struktury współczesnego społeczeństwa chińskiego. Tematyka, której poświęcono niniejszą publikację, ma swoje źródła w uważnej obserwacji oraz systematycznych rozważaniach nad cechami charakterystycznymi okresu rozwoju społeczeństwa i gospodarki Chin. Cechy te można podsumować jednym zdaniem: czasy konstrukcji społecznej już nadeszły. Po przeszło sześćdziesięciu latach budowy socjalizmu, a przede wszystkim po ponad trzydziestu latach modernizacji wynikającej z polityki reform i otwarcia, Chiny osiągnęły ogromny sukces na polu gospodarczym. Siła państwa stopniowo ulegała wzmocnieniu, a poziom życia ludności nieustannie się podnosił. Chiny weszły już w środkowy etap procesu industrializacji.

Ufamy, że tematyka konstrukcji systemu społecznego przyciągnie uwagę szerszego grona badaczy oraz że wspólnie pochylimy się nad tą epokową kwestią.

Zespół badawczy ds. zmian struktury współczesnego społeczeństwa chińskiego



Lu Xueyi,
Konstrukcja społeczeństwa we współczesnych Chinach,
Wydawnictwo Adam Marszałek,
2024, ss. 445

BURMISTRZ PIOTR FELIŃSKI PODZIĘKOWAŁ ŚWIDWIŃSKIM SPORTOWCOM

W Świdwinie odbyła się uroczystość wręczenia nagród burmistrza dla najlepszych sportowców miasta. Otrzymali je zawodnicy: Sekcji Tenisa Stołowego AP „Technik” z trenerem; Uczniowskiego Klubu Sportowego „Technik” z trenerami; Akademii Piłkarskiej „Technik” z prezesem; Uczniowskiego Klubu Lekkoatletycznego „Feniks” z trenerami; Grupy Fitness Acrostars; Szkół-

ki Ekologiczno-Wędkarskiej; Mobilnej Szkoły Tańca i Fitnessu Iskra z trenerką; Klubu Tańca i Fitness „OMEN” z trenerką. Nagrody otrzymali również: **Magdalena Ciureja** i **Marek Dawidowicz** reprezentujący Świdwin w sportach siłowych, **Emilia Warmijak** zawodniczka fitnessu sportowego oraz kulturysta **Maciej Telesz**. Podczas wręczania nagród swoje umiejętności zapre-

zentowali zawodnicy sekcji tenisa stołowego AP „Technik” wraz z trenerem **Dariuszem Gąsiorowskim**, zawodnicy Uczniowskiego Klubu Sportowego „Technik” z trenerem **Marcinem Popowem**, a także grupa taneczna Cheerleaders Technik pod kierunkiem **Marty Kępy**, która swoim występem otworzyła uroczystość.

UM Świdwin



TARGI EDUKACYJNE W ŚWIDWINIE



5 marca 2025 r. w Zespole Szkół im. W. Broniewskiego w Świdwinie odbyła się już XII edycja Targów Edukacyjnych. Przedsięwzięcie, koordynowane przez **Dorotę Chojnacką** i **Andrzeja Słowika**, miało na celu zapoznanie uczniów szkół ponadpodstawowych powiatu świdwińskiego z ofertą edukacyjną, zasadami rekrutacji na wyższe uczelnie i do szkół policealnych. Młodzież skorzystała także z informacji dotyczących warunków zatrudnienia w wybranych zakładach pracy. Ponad 400 osób mogło porozmawiać z przedstawicielami z różnych ośrodków akademickich. Dyrektor szkoły **Krzysztof Mrowiński** powitał zaproszonych gości, wyrażając nadzieję, że dla maturzystów to czas owocnych, trafnych wyborów życiowej drogi. W targach udział wzięło aż 25 podmiotów: Uniwersytet Szczeciński, Politechnika Morska – Szczecin, Akademia Nauk Stosowanych TWP Szczecin, Zachodniopomorski Uniwersytet Technologiczny – Szczecin, Politechnika Koszalińska, Państwowa Akademia Nauk Stosowanych – Koszalin, Studium Pracowników Medycznych i Społecznych – Koszalin,

Uniwersytet Przyrodniczy w Poznaniu – Wydział Technologii Drewna, Akademia Nauk Stosowanych w Wałczu, Wydział Nauk Społecznych w Koszalinie, Uniwersytet Pomorski – Słupsk, Wyższa Szkoła Zdrowia, Urody i Edukacji w Poznaniu, Społeczna Akademia Nauk – Wydział Zamiejscowy w Szczecinku, Zachodniopomorska Szkoła Biznesu w Szczecinie, Szczecińska Szkoła Wyższa Collegim Balticum – Szczecin, Centrum Kształcenia Ustawicznego im. S. Staszica – Koszalin, Policealna Szkoła Medyczno-Społeczna w Koszalinie, Akademia Sztuki w Szczecinie, Komenda Powiatowa Policji w Świdwinie, Wojskowe Centrum Rekrutacji – Kołobrzeg, Dino Polska S.A., Placówka Straży Granicznej w Kołobrzegu, Wyższa Szkoła Oficerska Sił Powietrznych w Dęblinie, 1 Skrzydło Lotnictwa Taktycznego – Świdwin. Wizytę (odbędzie się w innym terminie) w świdwińskim liceum i spotkanie z maturzystami zapowiedzieli również przedstawiciele Wojskowej Akademii Technicznej w Warszawie.

Małgorzata Olszewska, fot. Malwina Spychalska



50-LECIE ŚWIDWIŃSKICH ZAPASÓW

W dniach 7–9 marca 2025 r. Świdwin stał się areną zmagania młodych talentów, którzy podczas I Pucharu Polski Kadetek i Kadetów w zapasach oraz 50-lecia świdwińskich zapasów powalczą o awans do finałów Ogólnopolskiej Olimpiady Młodzieży. To była niezwykła okazja, by na żywo kibicować najlepszym młodym zapaśnikom z całej Polski i wspólnie świętować pół wieku tradycji zapaśniczych w naszym mieście. Za nami fantastyczny sportowy weekend, który na długo pozostanie w naszej pamięci. Przez ostatnie dni blisko 400 kadetek i kadetów rywalizowało na świdwińskich matach, pokazując niesamowite umiejętności, charakter i sportową pasję. Każdy z nich zostawił na macie serce, a my – jako gospodarze – możemy być dumni, że to właśnie w naszym mieście odbyło się to wyjątkowe wydarzenie. Nie byłoby tego turnieju bez ludzi, którzy na co dzień wspierają rozwój sportu w Świdwinie. Ogromne podziękowania należą się dla Uczniowskiego Klubu Sportowego Technik Świdwin, a w szczególności dla prezesa i trenera **Marcina Popowa** oraz trenerów **Krzysztofa Kuligowskiego** i **Marka Spychalskiego**, którzy z pasją i zaangażowaniem wychowują kolejne pokolenia młodych zapaśników. Wielkie podziękowania należą się również dyrektorowi technikum ZSR CKZ **Danielowi Nowakowi**, który otworzył drzwi swojej szkoły i stworzył warunki do organizacji zawodów na najwyższym poziomie. Zawody swoją obecnością uświetnili wyjątkowi goście – prezes Polskiego Związku Zapaśniczego **Andrzej Supron** oraz marszałek województwa zachodniopomorskiego **Anna Bańkowska**. Turniej to nie tylko sportowa rywalizacja, ale także wyjątkowa okazja do uczczenia 50-lecia UKS Technik Świdwin – klubu, który przez pół wieku kształtował charakter, pasję i umiejętności wielu pokoleń zapaśników. To piękna historia ciężkiej pracy, sukcesów i zaangażowania ludzi, dla których zapasy stały się czymś więcej niż tylko sportem. Świdwin został doceniony jako ważny punkt na sportowej mapie Polski, stając się areną zmagania najlepszych młodych zapaśników z całego kraju.

UM Świdwin



CZYTAJĄ „ECHO ŚWIDWINA”



prof. Artur Kozłowski,
prorektor WSB-DSW Merito,
Gdańsk



prof. Marlena Ciechan-Kujawa,
dziekan Wydziału Nauk Ekonomicznych
i Zarządzania UMK, Toruń



Agnieszka Polak,
starszy doradca
Santander Leasing, Toruń



Radosław Rząd,
dyrektor regionalny
Santander Leasing, Toruń

III ULTRAMARATON SZLAKIEM KOTŁA ŚWIDWIŃSKIEGO

1 marca już po raz trzeci ultramaratończycy z całej Polski (w tym roku także ze świata!), spotkali się w Świdwińskim Zamku, by razem pokonać 60-kilometrową trasę Ultramaratonu Szlakiem Kotła Świdwińskiego. Bieg odbywa się co roku w podobnym okresie w czasie, w którym 80 lat temu 1. Armia Wojska Polskiego zwycięsko startła się z X Korpusem SS, dowodzonym przez generała Günthera Krappe. Walki te odbywały się 4–8 marca w okolicach Drawskiego Pomorskiego, Połczyna Zdroju i Świdwina, w tak zwanym Kotłach Świdwińskich. W latach 80. wyznaczono zielony, 63-kilometrowy szlak turystyczny, upamiętniający te historyczne wydarzenia. Trasa biegu w większości przebiega owym szlakiem, pozwalając biegaczom podczas sportowego wyzwania i wyścigu odkryć piękno okolic Świdwina, czując przy tym historyczną spuściznę tego miejsca. Z roku na rok bieg jest coraz większy. W tym roku na starcie stanęło prawie 200 śmiałków, zeszłoroczną frekwencję przebito o prawie 50 procent. Liczba ta mogła być jeszcze o odrobinę większa, jednakże z powodu sezonu grypowego, który panował na przełomie lutego i marca, prawie 40 zarejestrowanych zawodników musiało zrezygnować i nie dotarło na start do Świdwina.

Zawodnicy, po weryfikacji i odprawie, punktualnie o 7:00 ruszyli tłumnie, pod asystą Państwowej Straży Pożarnej oraz Policji na 60-kilometrową przygodę. Na starcie stanęli profesjonalni maratończycy, walczący o każdą sekundę wyniku, ale też łowcy i koneserzy ultradystansów, którzy delektowali się pięknymi widokami i klimatem naszej trasy. Na pokonanie trasy zawodnicy mieli maksymalnie 11 godzin. Najszybszy na mecie pojawił się jeszcze przed godziną 11:00, osiągając fenomenalny czas, ustanawiając nowy rekord trasy – 3 godziny 58 minut i 26 sekund. Zwyciężył zawodnik z Oborników Śląskich, reprezentujący grupę biegową Oborygeni – **Tomasz Kozłowicz**. Zawodnik ten pokonał naszą trasę w tempie, którego wielu biegaczy nie powstydziliby się w biegu 5- czy 10-kilometrowym. Wśród pań również fenomenalnie zaprezentowała się i zwyciężyła bieg zawodniczką reprezentującą Szczecińskich Fizjogięt – **Ewelina Kowalik**. Pani Ewelina pokonała świdwińską trasę w 5 godzin 20 minut i 35 sekund, pozostawiając za swoimi plecami również ponad 130 mężczyzn. Do rekordu z zeszłego roku, należącego do **Karoliny Romańskiej** ze Świnoujścia, zabrakło 16 minut.

Ultramaraton stał się też imprezą ogólnopolską, ba! – nawet międzynarodową. Na starcie trzeciej edycji gościliśmy zawodników z Francji oraz Niemiec. Ponadto na starcie stanęli zawodnicy m.in. z: Warszawy, Łodzi, Szczecina, Garwolina, Gdyni, Słupska, Poznania, Piły, Sępólna Krajeńskiego, Trzcianki, Starogardu Gdańskiego, nawet z podlaskiego Czartajewa. Z kameralnego biegu Ultramaraton Szlakiem Kotła Świdwińskiego stał się największą imprezą biegową w powiecie, największym ultramaratonem w całym województwie zachodniopomorskim, a pod kątem frekwencji pojawił się wśród dziesięciu największych ultramaratonów w całej Polsce (z pominięciem biegów górskich). W 2025 roku Ultramaraton został objęty patronatem Ministerstwa Sportu i Turystyki.

Na koniec warto dodać, że jako lokalnych społeczników, organizatorów cieszy coraz śmielszy udział Świdwinian w Ultramaratonie Szlakiem Kotła Świdwińskiego. W ciągu 3. edycji trasę biegu pokonało już 16 lokalnych biegaczy. Sprawia to, że nasze uroczyste miasto staje się ultrarozbiegane – średnio ponad 1 osoba na 1000 w Świdwinie ukończyła Ultramaraton!

Wojciech Weiner



Z historii miasta i ziemi świdwińskiej

LEGENDY MIEJSKIE



O tajemnych lochach i przejściach podziemnych jest niemało legend przed i powojennych. Wielu jest przekonanych o ich istnieniu. Ja do nich co prawda nie należę, ale nie odmawiam innym wiary w ich istnienie. Przed kilkunastu laty były nawet prowadzone z całą powagą próby zlokalizowania lochów, ale spełzyły na niczym. Wiara w tajemne przejścia jest nieszkodliwa i bardziej sympatyczna niż inne fanaberie rodaków.

Przejścia rzekomo miały prowadzić z zamku do klasztoru kartuzów, który stał na niewielkim wzniesieniu, na prawym brzegu Regi. Świdwińską kartuzję zmiotła reformacja, pozostał zamek i legendy. Jeszcze przed pożarem zamku w 1952 roku, od strony zachodniej było wejście – w co wierzyliśmy – do lochów i tajemnych przejść z zamku. Wejście było zamknięte solidnymi wrotami, ale starszym kolegom udało się je sforsować. Zagłębialiśmy się, ale nie dalej jak na kilka metrów, strach był większy niż ciekawość.

Dwie pierwsze fotografie, które przedstawiam, otrzymałem od przedwojennej świdwinianki, niestety zmarłej przed kilku laty pani Gizeli Miessner z Berlina, trzecią wyszperałem na stronach niemieckich w Internecie. Teksty dzięki braterskiej pomocy zostały przetłumaczone i opracowane własnym, niewielkim wysiłkiem.

Zbigniew Czajkowski

Księżniczka spod świdwińskiego Zamku

W podziemnych lochach świdwińskiego zamku od wieków jest uwięziona cudnie piękna księżniczka. U wejścia do lochu na zamkowym podwórku rośnięta niegdyś wiekowa, rozłożysta lipa. Stara przypowieść, krążąca od pokoleń wśród świdwińskich mieszczan, głosiła, że chłopiec niańczony w kołysce sporządzonej z tego drzewa, gdy będzie młodzieńcem uwolni i poślubi uwięzioną w zamkowych lochach piękną śpiącą księżniczkę.

Kiedy stara lipa już obumarła, postanowiono ją ściąć. Przypomniano sobie o legendzie, lecz żartowano sobie z niej i drwiono, a zamiast kołyski z lipowego drewna miejscowy rzemieślnik sporządził kuszę.

I tak piękna księżniczka na wieki już pozostaje uwięziona w zamkowych podziemiach.



Grzeszny mieszczanin w lochach

Przed wielu, wielu setkami lat pewien mieszczanin został skazany na śmierć okrutną, czyli łamanie kołem. Przyprowadzono go przed ratusz do miejsca kaźni, gdzie miała być na nim kara wykonana. Tutaj, na placu straceń, burmistrz powiadomił nieszczęśnika o pewnym tajnym postanowieniu rady miejskiej. Według niego darowane będzie mu życie, a kara zostanie wymazana, jeśli zgodzi się przejść podziemnym lochem od zamku do klasztoru kartuzów i to podziemnie przejście wybadać. Biedny skazaniec, choć pełen trwogi, chwycił się tej szansy obu rękoma, aby uratować swoje życie. Został zaprowadzony do zamkowej piwnicy i tam pozostawiony wraz z częścią członków rady miejskiej. Reszta udała się do klasztoru, aby tam trzymać wartę u wejścia do lochu. Skazaniec wszedł do lochu i doszedł do drzwi, które się same przed nim otworzyły. Znajdował się teraz w wielkim pomieszczeniu.

W kącie pomieszczenia siedział stary, siwy rycerz, który bacznie przypatrywał się wchodzącemu skazańcowi, a następnie powiedział do niego: „Przejście składa się z dwunastu komnat. Drzwi komnat będą się przed tobą same otwierały, a po przejściu zamykały. Masz te wszystkie komnaty powoli, w milczeniu przejść nie obeszawszy się za siebie ani razu, nie możesz też ani na chwilę przystanąć. Jeżeli spełnisz te warunki, to bezpiecznie dojdiesz do wyjścia z lochu. Natomiast jeśli ulegniesz przerażeniu lub ciekawości i zatrzymasz się lub obejrzyj za siebie bądź wydasz jakiś dźwięk – to nie opuścisz tego miejsca żywy i umrzesz straszliwą śmiercią”.

Ruszył więc nasz skazaniec w drogę i kiedy się przed nim otworzyły najbliższe drzwi zobaczył przed sobą w drugiej komnacie koło, które krótko przedtem widział na placu kaźni. Na nim zobaczył pokrwawione ciało z twarzą o jego rysach. Strwożył się okrutnie, krew w nim zastygła, lecz przypomniał sobie w porę słowa przestrogi siwego rycerza i powoli szedł w kierunku tego straszliwego koła. Kiedy przybliżył się do niego, zginęło nagle z jego oczu jak mgła i następne drzwi otworzyły się przed nim.

W następnej komnacie czekały na niego dwa straszne i wielkie psy, które rzuciły się na niego, ale on pamiętając o przestrodze starca przeszedł bez przeszkód dalej.

Kolejna komnata, do której wszedł była całkowicie pusta. Już otwierały się następne wrota, gdy usłyszał za sobą rozdzierający lament i jęki. Głos niewieści w największym przerażeniu wołał: „O Boże pomóż mi, pomóż”. Już miał ulec pokusie i chciał się obejrzeć do tyłu, ale w porę przypomniał sobie, że tego nie może uczynić i powędrował dalej. I tak wszedł do następnej komnaty, której podłoga pokryta była bardzo ostrymi, postawionymi na sterczetyletami. Bez szkody dla siebie wszedł na ostrza sztyletów i poszedł dalej.

W kolejnej komnacie kłębiło się tysiące jadowitych węży, które agresywnie rzuciły się na niego, aby go ukąsić, ale on przeszedł nietknięty.

Następna komnata była pusta i miała nagie, czarne ściany. Z każdym jego krokiem, sklepienie i ściany komnaty się do siebie schodziły. I kiedy już niemal dotykały mieszczanina, a następny krok groził mu zmiażdżeniem, stało się coś nieprawdopodobnego – ściany roz-



sunęły się. I choć nasz wędrowiec wewnętrznie był przerażony, jednak spokojnie przestrzegając przestróg siwowłosego starca kroczył przez to podziemne przejście.

Każda następna komnata przynosiła nowe przerażające doświadczenie. Pomimo że dziesiąta komnata całkowicie wypełniona była wodą, a w jedenastej zaś kłębiły się straszliwe płomienie – nie spotkała go żadna szkoda.

Następnie wszedł do ostatniej, dwunastej komnaty, która całkowicie wypełniona była słomą. Przedzierał się przez nią w trudzie, aż po dwudziestu czterech godzinach znalazł się przy wyjściu z lochów. Bardziej martwy niż żywy – broda i włosy na głowie były białe jak śnieg. Wreszcie ujrzał słońce. Na jego ubraniu pozostały żdźbła słomy z ostatniej, dwunastej komnaty, które w świetle dziennym przemieniły się w złoto.

Ze zdumieniem i niedowierzaniem oczekujący go przy wyjściu członkowie rady miejskiej słuchali jego przerażającej relacji z przejścia przez lochy. Rajcy miejscy dotrzyмали danego mu słowa i darowali życie.

Jeszcze tego samego dnia wyprowadzono go bramą miejską poza mury miasta. Następnego dnia wejście i wyjście podziemnego przejścia zostało mocno, na stałe zaryglowane.

Podziemne przejście

Niegdyś stał w Świdwinie wielki zamek. Od niego biegł podziemny chodnik pod Regą aż do klasztoru, który się tam znajdował. Atoli z upływem czasu upadł zamek i upadł klasztor i tylko chodnik pozostał. Nikt jednak nie odważał się do niego zejść, bo coś tam było nie w porządku. A żyły ongiś w mieście owym dwie sąsiadki i każda z nich wydała na świat tej samej nocy małą dziewczynkę. A ponieważ wówczas nowo narodzone dzieci spały w łóżku ze swymi matkami, zdarzyło się, że jedna z nich we śnie nieświadomie udusiła swoje dziecko. Ledwo jednak spostrzegła to, chwyciła martwe dziecko, wśliznęła się do domu sąsiadki

i wymieniła martwe dziecko na żywe. Ale prawdziwa matka zbyt dobrze znała swoje dziecko, żeby oszustwo mogło się udać. Pobieгла do sąsiadki i zażądała zwrotu swej własności. Ta jednak była niezwykle złośliwa i wystąpiła przeciwko tej drugiej: że to ona zabiła swoje dziecko i chciała teraz swoim niesprawiedliwym żądaniem ukryć przed światem swoją zbrodnię. Spór dostał się przed oblicze sędziego miejskiego i ponieważ tutaj niegodziwa kobieta znowu ponowiła bezczelnie swoje oskarżenie, a prawdziwej matce ze wstydu mowę odjęło, ta druga została skazana za dzieciobójstwo i miała być pozbawiona życia. Ponieważ jednak sędziom wydającym wyrok pozostała jakaś ostatnia wątpliwość, udzielili jej łaski, aby mogła zejść do podziemnego chodnika. Jeśli wydostanie się z niego żywa, wina będzie jej darowana. Musi jednak przynieść jakiś znak, że rzeczywiście zeszła w najgłębsze podziemie.

Powierzyła się więc prawdziwa matka Opiece Bożej i zeszła w najgłębszą ciemność. Gdy posuwała się naprzód po omacku i niczego nie słyszała, jak tylko czasem krople spadające z mokrych kamieni i szum własnej krwi w uszach, wydało się jej, że widzi przed sobą słabe światło. Sądziła, że to już koniec podziemnego chodnika, ale to był blask jakiejś lampy z odległej sali. Tam siedziała na łożu piękna dziewczica, która mozolnie, ze łzami w oczach, tkła szatę. Na łożu chrapał potworny smok. Z jego paszczy sączyła się trująca piana, a wokół piekielnie śmierdziało siarką. Ledwo ujrzała dziewczica kobietę z ziemskiego świata, podniosła swój palec do ust i wyszeptała jej, iż ma szczęście, że jej władca śpi. Jest on bowiem potężnym czarownikiem, który ją, niegdyś piękną córkę pana na zamku, tutaj uwięził, aby mieć towarzystwo. Ale każdego żywego człowieka bez zwłoki pożre. Wtedy prawdziwa matka poprosiła o jakiś przekonujący znak, by mogła go swoim sędziom okazać. Bardzo ostrożnie piękna dziewczica wyciągnęła kilka żdźbeł z łoża smoka, związała je w cienką wstążkę i umieściła ją matce na piersi. Następnie przynagliła ją, żeby szybko zniknęła, jako że smok sapiąc już się raz obrócił.

Kobieta ruszyła z powrotem tą samą drogą i wydało się jej, że ze słomianej wstążki wychodziło jakieś światło, tak że mogła iść pewniej. Już widziała przed sobą błady prześwit dziennego

światła, gdy usłyszała za sobą okropne sapanie i łomotanie. Pobieгла naprzód, aby uciec smokowi, który zaraz po przebudzeniu spostrzegł, że jakiś żywy człowiek był w jego jaskini, więc teraz chciał upolować ofiarę. Ostatkiem sił dotarła nieszczęsna do światła dziennego, w którym smok nie mógł już jej zagrozić.

Zdumieni słuchali teraz sędziowie i cały lud, co opowiadała matka. A kiedy chciała zdjąć słomianą wstążkę, aby ukazać znak, którego się domagano, przemieniła się ona w złoty pierścień. Tak zobaczyli wszyscy, kto był prawdziwą matką i chwycili winowajczynię, która przestała już zaprzeczać i otrzymała należną karę.

oprac. Zbigniew Czajkowski

Z BANKOWCAMI O LEASINGU



Goszczący w Wydawnictwie przedstawiciele Santander Leasing: dyrektor regionalny **Radosław Rząd** i starszy doradca **Agnieszka Polak** przeprowadzili z szefową marketingu WAM **Katarzyną Szczutkowską** negocjacje, których efektem była umowa o zakupie dwóch nowoczesnych maszyn drukarskich.



Szczególnie zadowolony z zakupu nowych maszyn firmy Konica Minolta do druku czarno-białego AccurioPress 7120 i kolorowego AccurioPress C7090 jest szef poligrafii **Andrzej Smoczyński**, który wspierał serwisantów **Marcina Buczyka** i **Adama Rómińskiego** w ich uruchomieniu.

K.G.

BIZNESMENI U WIKTORA SIERADZKIEGO ROZMOWY O KONGRESIE



W lipnowskiej restauracji Podkówa odbyła się piękna uroczystość urodzin **Wiktora Sieradzkiego**, bardzo aktywnego członka Zespołu Wspierania Twórców Pomorza, Kujaw i Ziemi Dobrzyńskiej. Wśród licznej grupy gości byli m.in.: **Jerzy Zieliński**, **Andrzej Chojnicki**, **Zbigniew Girzyński**, **Andrzej Szychulski**, **Wiesław Białucha**, **Adam Marszałek**, **Stanisław Kunikowski**, **Marian Dering**, **Andrzej Cieślik**, **Krzysztof Mikulski**, **Leszek Statkiewicz**, **Marcin Chojnicki**, **Maciej Onoszkowicz-Jacyna** i **Władysław Kubiak**.

K.G.

K.K.

WIZYTA PROFESORA GUAN YU

Z roboczą wizytą gościł w Wydawnictwie dyrektor Instytutu Konfucjusza Uniwersytetu Gdańskiego prof. **Guan Yu**. W rozmowie z prezesem Towarzystwa Azji i Pacyfiku dr. **Adamem Marszałkiem** oraz kierownikiem Redakcji Międzynarodowej **Zuzanną Cichowską** omówił on zasady współpracy obu instytucji. Profesor z wielkim uznaniem wyrażał się o dorobku wydawniczym firm skupionych w Marszałek Publishing Group. Szczególne jego zainteresowanie wzbudziły ostatnio wydane książki chińskich autorów. Z dużą radością prof. Guan Yu przyjął zaproszenie do udziału w XII Międzynarodowym Kongresie Azjatyckim, który odbędzie się w dniach 21–23 maja 2025 r. w Toruniu. Jednocześnie zapowiedział swoje wystąpienie na temat polsko-chińskich relacji kulturalnych. W obiedzie wydanym przez prezesa na cześć pana profesora uczestniczyli również: dr **Maciej Szatkowski** oraz prezes **Halina Marszałek**.

M.K.



ECHO
Świdwina

Wydawnictwo Adam Marszałek, ul. Lubicka 44, 87–100 Toruń, tel. 56 664 22 35
e-mail: sklad@marszalek.com.pl, www.marszalek.com.pl, echo.marszalek.com.pl
Adres Redakcji: „Echo Świdwina”, ul. Lubicka 44, 87–100 Toruń, tel. 512 325 892
Druk: Drukarnia Grado, ul. Warszawska 54, 87–148 Łysomice

Wydawnictwo
Adam
Marszałek

Redaguje kolegium w składzie: Elżbieta Wielgosz (redaktor naczelna),
Paweł Jaroniak (redaktor prowadzący), Krzysztof Galus (redakcja techniczna), Zbigniew Czajkowski (redakcja historyczna), Zuzanna Cichowska,
Michał Dahl, Joanna Dowchań, Szymon Gumienik, Daniel Kawa, Joanna Marszałek-Kawa, Kasper Kawa, Marianna Kawa, Katarzyna Szczutkowska, Anna Terlecka